



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

*Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού*

**2013/0106(COD)**

18.9.2013

## **ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ**

της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών  
Υποθέσεων

σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κανόνων για την επιτήρηση των εξωτερικών θαλάσσιων συνόρων στο πλαίσιο της επιχειρησιακής συνεργασίας που συντονίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
(COM(2013)0197 – C7-0098/2013 – 2013/0106(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Nathalie Griesbeck

PA\_Legam

## ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

### 1. Εισαγωγή

Μετά από προσφυγή στην δικαιοσύνη από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Δικαστήριο ακύρωσε με την από 5ης Σεπτεμβρίου 2012 απόφασή του την Απόφαση του Συμβουλίου 2010/252/ΕΕ σχετικά με τη θέσπιση συμπληρωματικών διατάξεων για την επιτήρηση των συνόρων στο πλαίσιο του κώδικα συνόρων του Σένγκεν. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεωρούσε πράγματι ότι η απόφαση του Συμβουλίου υπερέβαινε τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται με το άρθρο 12, παράγραφος 5 του εν λόγω κώδικα, δεδομένου ότι ουσιαστικά στοιχεία είχαν αλλοιωθεί ή προστεθεί.

Το πεδίο εφαρμογής και το περιεχόμενο της πρότασης είναι παρόμοια με της ακυρωθείσας αποφάσεως. Ακόμη, η απόφαση απηχεί τις τροποποιήσεις που επήλθαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τις εξελίξεις του δικαίου σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Η πρόταση βασίζεται σε διάφορα διεθνή νομικά όργανα, και συγκεκριμένα την Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, την Διεθνή Σύμβαση για τη ναυτική έρευνα και διάσωση και το πρωτόκολλο κατά της λαθραίας μεταφοράς μεταναστών δια ξηράς, αέρος και θαλάσσης, το οποίο συμπληρώνει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διακρατικού οργανωμένου εγκλήματος, γνωστή ως "Σύμβαση του Παλέρμο".

### 2. Τα στοιχεία της πρότασης που αφορούν τις μεταφορές

Η πρόταση της Επιτροπής επεκτείνει την έννοια της επιτήρησης των συνόρων περιλαμβάνοντας την δυνατότητα άσκησης ελέγχου σε πλοίο σε περίπτωση που υπάρχουν σοβαρές υποψίες ότι μεταφέρει πρόσωπα που επιδιώκουν να αποφύγουν τους ελέγχους στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή ότι διακινεί παρανόμως μετανάστες δια θαλάσσης. Το πεδίο εφαρμογής καλύπτει επίσης δραστηριότητες αναζήτησης ή διάσωσης κατά τις επιχειρήσεις επιτήρησης στην θάλασσα.

### 3. Παρατηρήσεις της εισηγήτριας

Η εισηγήτρια διάκειται ευνοϊκώς προς την πρόταση κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση κανόνων για την επιτήρηση των εξωτερικών θαλάσσιων συνόρων που ενσωματώνει στην έννοια της επιτήρησης επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, δεδομένου ότι τα δύο επιχειρησιακά είδη είναι σαφώς αλληλένδετα.

Παρά ταύτα, ως προς τους ελέγχους πλοίων στην θάλασσα, η εισηγήτρια έχει την άποψη ότι πρέπει να προβλεφθούν προστατευτικές ρήτρες, όπως οι προβλεπόμενες από το Παράρτημα ΙΙΙ της Σύμβασης του Παλέρμο, ιδίως για την ασφάλεια και την μεταχείριση των ατόμων επί του πλοίου καθώς και για την ασφάλεια του πλοίου ή, ενδεχομένως, του φορτίου του.

Όσον αφορά την εκπαίδευση των συνοριοφυλάκων, η εισηγήτρια φρονεί ότι την πρακτική πλευρά για την εξασφάλιση των προσώπων που ευρίσκονται σε κατάσταση κινδύνου θα

πρέπει να συμπληρώνει η νομική εκπαίδευση, ιδίως όσον αφορά την ανθρωπιστική υποστήριξη και τις επείγουσες ιατρικές φροντίδες.

Προκειμένου να καλύπτουν χωρίς καθυστέρηση τις ανθρωπιστικές ανάγκες, τα πλοία που συμμετέχουν σε συντονισμένες δράσεις επιτήρησης θα πρέπει να διαθέτουν τυποποιημένα ιατρικά και ανθρωπιστικά κιτ και θα πρέπει, ει δυνατόν, να διαθέτουν και ιατρικό προσωπικό.

Δεδομένου του κινδύνου που συνεπάγονται οι επιχειρήσεις διάσωσης στην θάλασσα κατά την μεταφόρτωση, η εισηγήτρια καλεί την Επιτροπή να εξετάσει την χρηματοδότηση ερευνητικών προγραμμάτων στο πλαίσιο του προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία «Ορίζοντας 2020» για την βελτίωση της ασφάλειας των επιχειρήσεων αυτών, ιδιαίτερα σε συνθήκες θαλασσοταραχής ή ακόμη όσον αφορά την αρχιτεκτονική και τον εξοπλισμό των πλοίων που αναλαμβάνουν αποστολές επιτήρησης.

Η εισηγήτρια υπενθυμίζει επίσης ότι η θαλάσσια επιτήρηση έχει σημαντικό κόστος και ότι, συνεπώς, έχει ιδιαίτερη σημασία να αυξηθεί η συνεργασία και η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών που εμπλέκονται στην θαλάσσια επιτήρηση, όπως προτείνει η Επιτροπή στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης θαλάσσιας πολιτικής της. Με αυτήν ακριβώς την οπτική η εισηγήτρια προτείνει τη ταχεία δημιουργία κοινού περιβάλλοντος ανταλλαγής των πληροφοριών προς τον σκοπό της επιτήρησης του θαλάσσιου τομέα της ΕΕ (CISE) λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα των πιλοτικών σχεδίων MARSUNO και BlueMassMed. Επιθυμεί να προσδιορισθεί στον κανονισμό ο ρόλος του Οργανισμού στον τομέα αυτόν, συμπληρωματικός προς τις διατάξεις που προβλέπει η πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού συστήματος επιτήρησης των συνόρων (Eurosuf).

Η εισηγήτρια αντιλαμβάνεται επίσης ότι η υποχρέωση όλων των πλοίων να προσφέρουν βοήθεια στα άτομα που ευρίσκονται σε κίνδυνο στην θάλασσα προσκρούει ενίοτε στις διατάξεις της οδηγίας 2002/90/ΕΚ περί παροχής βοήθειας για παράνομη είσοδο, διέλευση και διαμονή. Όντως, τα ιδιωτικά σκάφη θα μπορούσαν να φοβηθούν για δικαστικές διώξεις σε περίπτωση που θα είχαν παράσχει βοήθεια σε μετανάστες. Μολονότι σπάνιες, οι περιπτώσεις αυτές θα μπορούσαν να αποθαρρύνουν τους κυβερνήτες να παράσχουν βοήθεια σε λαθρομετανάστες. Η εισηγήτρια καλεί συνεπώς την Επιτροπή να αναθεωρήσει την οδηγία 2002/90/ΕΚ προκειμένου να καλύπτονται αυτές οι καταστάσεις διάσωσης στην θάλασσα.

Τέλος, η εισηγήτρια επιθυμεί να χαιρετίσει την πρωτοβουλία<sup>1</sup> του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, κ. Νικηφόρου Διαμαντούρου, ο οποίος, τον Μάρτιο 2012 άρχισε έρευνα σχετικά με την εφαρμογή των υποχρεώσεων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Εξωτερικών Συνόρων επί θεμάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

---

<sup>1</sup> Έρευνα με ίδια πρωτοβουλία OI/5/2012/BEH-MHZ

## Τροπολογία 1

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(4 α) Κατά τις επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, τα σκάφη θα πρέπει να μεταφέρουν τουλάχιστον τον ελάχιστο απαιτούμενο εξοπλισμό ασφαλείας και να μεριμνούν για την εκπαίδευση του επιβαίνοντος προσωπικού με σκοπό την εγγύηση της ασφάλειας τόσο των συλλαμβανομένων όσο και του επιβαίνοντος προσωπικού, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2012/35/ΕΕ για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών σχετικά με τους κανόνες και τα πρότυπα ασφαλείας στα επιβατηγά πλοία (παράρτημα I, κεφάλαιο V, κανονισμός V/2 παράγραφος 6).*

*Αιτιολόγηση*

*Θα πρέπει να καταρτισθεί σαφές σχέδιο έκτακτης ανάγκης, με επακριβή κατανομή των αρμοδιοτήτων του προσωπικού.*

## Τροπολογία 2

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(7) Κατά τη διάρκεια επιχείρησης επιτήρησης των συνόρων στη θάλασσα, ενδέχεται να ανακύψει ανάγκη να παρασχεθεί συνδρομή σε πρόσωπα που βρίσκονται σε κίνδυνο. Σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, κάθε κράτος πρέπει να απαιτεί από τον πλοίαρχο του πλοίου που φέρει τη σημαία του να παρέχει, στο μέτρο του δυνατού και χωρίς να θέτει σε σοβαρό κίνδυνο το πλοίο, το πλήρωμα ή τους επιβάτες, συνδρομή σε κάθε πρόσωπο που κινδυνεύει στη θάλασσα και να προβαίνει,

*Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο*

όσο το δυνατόν ταχύτερα, στη διάσωση των προσώπων που βρίσκονται σε κίνδυνο. Η συνδρομή αυτή πρέπει να παρέχεται ανεξαρτήτως της ιθαγένειας ή του καθεστώτος των προσώπων που τη χρειάζονται ή των συνθηκών στις οποίες βρίσκονται.

### Τροπολογία 3

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η υποχρέωση αυτή **θα** πρέπει να εκπληρώνεται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διατάξεις των διεθνών πράξεων που διέπουν τα περιστατικά έρευνας και διάσωσης και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο παρών κανονισμός δεν **θα πρέπει να** θίγει τις ευθύνες των αρχών έρευνας και διάσωσης, συμπεριλαμβανομένης της διασφάλισης ότι ο συντονισμός και η συνεργασία διεξάγονται με τέτοιο τρόπο ώστε οι διασωθέντες να οδηγούνται σε λιμένα ή σε ασφαλή τόπο.

### Τροπολογία 4

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(8) Η υποχρέωση αυτή πρέπει να εκπληρώνεται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διατάξεις των διεθνών πράξεων που διέπουν τα περιστατικά έρευνας και διάσωσης και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τις αρμοδιότητες των αρχών έρευνας και διάσωσης, συμπεριλαμβανομένης της διασφάλισης ότι ο συντονισμός και η συνεργασία διεξάγονται με τέτοιο τρόπο ώστε οι διασωθέντες να οδηγούνται σε λιμένα ή σε ασφαλή τόπο.

**(8 α) Κατά τις επιχειρήσεις σύλληψης πλοίου στη θάλασσα, αν και προτεραιότητα είναι η προσφορά βοήθειας και προστασίας στα επιβαίνοντα άτομα, όμως θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη η προστασία του πλοίου ή, ενδεχομένως, του φορτίου του, όπως προβλέπει το πρωτόκολλο του ΟΗΕ κατά της λαθραίας**

*διακίνησης μεταναστών. Κατά τον έλεγχο του πλοίου, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος στον βαθμό που η σχετική μέριμνα δεν συνιστά κίνδυνο για τους επιβαίνοντες στο πλοίο.*

## Τροπολογία 5

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(10 α) Στην ανακοίνωσή της με τίτλο «Μια ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση», η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεσμεύθηκε «να λάβει μέτρα για τη βελτίωση της διαλειτουργικότητας των συστημάτων επιτήρησης με τη συνένωση των υφιστάμενων συστημάτων ελέγχου και επιτήρησης που ήδη χρησιμοποιούνται για τη θαλάσσια ασφάλεια και προστασία, για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, για τον έλεγχο της αλιείας, για τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων, καθώς και άλλων δραστηριοτήτων ελέγχου της εφαρμογής της νομοθεσίας.» Με αυτόν τον τρόπο, η εκτέλεση των επιχειρήσεων από τις αρχές επιτηρήσεως θα ήταν αποτελεσματικότερη και ταυτόχρονα λιγότερο δαπανηρή. Στο πλαίσιο αυτό, για την διευκόλυνση των επιχειρήσεων επιτήρησης και διάσωσης στην θάλασσα, ο Οργανισμός θα πρέπει να διευκολύνει την δημιουργία κοινού περιβάλλοντος ανταλλαγής πληροφοριών προς το σκοπό της επιτήρησης του θαλάσσιου τομέα της ΕΕ (CISE). Μόλις αυτό το σύστημα ανταλλαγών καταστεί επιχειρησιακό, θα πρέπει να ανατεθεί στον Οργανισμό η διαχείριση των δικαιωμάτων πρόσβασης για τις συμμετέχουσες μονάδες.*

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα μέτρα που λαμβάνονται για τους σκοπούς της θαλάσσιας επιχείρησης **εφαρμόζονται κατά τρόπο που να μην τίθεται σε κίνδυνο** η ασφάλεια των συλληφθέντων ή διασωθέντων, καθώς και η ασφάλεια των συμμετεχουσών μονάδων.

*Τροπολογία*

Τα μέτρα που λαμβάνονται για τους σκοπούς της θαλάσσιας επιχείρησης **συμμορφώνονται πλήρως με τη νομοθεσία της ΕΕ που ισχύει σε σχέση με τον εξοπλισμό καθώς και την κατάρτιση του επιβαίνοντος προσωπικού προκειμένου να διασφαλισθεί** η ασφάλεια των συλληφθέντων ή διασωθέντων, καθώς και η ασφάλεια των συμμετεχουσών μονάδων.

## Τροπολογία 7

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1 α. Οι συμμετέχουσες μονάδες θα πρέπει να μεριμνούν ώστε τα σκάφη που χρησιμοποιούνται στις επιχειρήσεις επιτήρησης των συνόρων να διαθέτουν τυποποιημένα ιατρικά και ανθρωπιστικού χαρακτήρα εφόδια –στα οποία θα περιλαμβάνεται επαρκής ποσότητα νερού, τροφίμων και κουβερτών– ώστε να είναι δυνατή η άμεση ανταπόκριση σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, δεδομένου ότι πολλά πλοία που ελέγχονται ούτε αξιόπλοα είναι, ούτε φέρουν σημαία. Πρέπει να ενθαρρυνθεί η παρουσία ιατρικού προσωπικού στις μονάδες επιτήρησης των συνόρων.**

## Τροπολογία 8

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Κανείς δεν αποβιβάζεται ή παραδίδεται με άλλο τρόπο στις αρχές μιας χώρας στην οποία διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να του επιβληθεί η ποινή του θανάτου, ή να υποβληθεί σε βασανιστήρια ή άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική ποινή ή μεταχείριση ή στην οποία διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να απελαθεί, να απομακρυνθεί ή να εκδοθεί σε άλλη χώρα κατά παράβαση της αρχής της μη επαναπροώθησης.

*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*

*Αιτιολόγηση*

*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

## **Τροπολογία 9**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Πριν από τη λήψη απόφασης για την αποβίβαση σε τρίτη χώρα, οι συμμετέχουσες μονάδες λαμβάνουν υπόψη τη γενική κατάσταση στην εν λόγω τρίτη χώρα και **δεν αποβιβάζουν τους** συλληφθέντες ή διασωθέντες σε αυτήν όταν το κράτος μέλος υποδοχής ή τα συμμετέχοντα κράτη μέλη γνωρίζουν ή θα έπρεπε να γνωρίζουν ότι η εν λόγω τρίτη χώρα εφαρμόζει πρακτικές που περιγράφονται στην παράγραφο 1.

2. Πριν από τη λήψη απόφασης για την αποβίβαση σε τρίτη χώρα, οι συμμετέχουσες μονάδες λαμβάνουν υπόψη τη γενική κατάσταση στην εν λόγω τρίτη χώρα και **την πιθανή ύπαρξη διμερών συμφωνιών σχετικά με τη μετανάστευση μεταξύ της εν λόγω χώρας και ενός ή περισσότερων κρατών μελών, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Μετά από αυτήν την ανάλυση , οι** συλληφθέντες ή διασωθέντες **δεν αποβιβάζονται** σε αυτήν όταν το κράτος μέλος υποδοχής ή τα συμμετέχοντα κράτη μέλη γνωρίζουν ή θα έπρεπε να γνωρίζουν ότι η εν λόγω τρίτη χώρα εφαρμόζει πρακτικές που περιγράφονται στην παράγραφο 1.

*Αιτιολόγηση*

*Σύμφωνα με το ισχύον διεθνές δίκαιο, είναι σημαντική η καθιέρωση της παραμέτρου αυτής*

προκειμένου να αποκτήσουν νόημα οι διμερείς συμφωνίες και να ενισχυθεί έτσι η θέση των τρίτων χωρών.

## Τροπολογία 10

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Οι συνοριοφύλακες που συμμετέχουν στη θαλάσσια επιχείρηση είναι καταρτισμένοι όσον αφορά τις συναφείς διατάξεις της νομοθεσίας περί θεμελιωδών δικαιωμάτων και περί προσφύγων και το διεθνές νομικό καθεστώς που διέπει την έρευνα και διάσωση.

*Τροπολογία*

5. Οι συνοριοφύλακες που συμμετέχουν στη θαλάσσια επιχείρηση είναι καταρτισμένοι όσον αφορά τις συναφείς διατάξεις της νομοθεσίας περί θεμελιωδών δικαιωμάτων και περί προσφύγων και το διεθνές νομικό καθεστώς που διέπει την έρευνα και διάσωση **καθώς και όσον αφορά ειδικά πρακτικά θέματα για την άμεση παροχή βοήθειας στα άτομα που κινδυνεύουν, ιδίως όσον αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια και τις επείγουσες ιατρικές φροντίδες.**

#### *Αιτιολόγηση*

*Στις περιπτώσεις όπου τα καθήκοντα των ακτοφυλάκων και των συνοριοφυλάκων είναι διαφορετικά, οι τελευταίοι δεν έχουν γενικώς λάβει την τυπική κατάρτιση σχετικά με τις επείγουσες ιατρικές φροντίδες και την ανθρωπιστική βοήθεια. Για την αντιμετώπιση συχνά απειλητικών ανθρωπιστικών καταστάσεων, έχει ιδιαίτερη σημασία η ανθρωπιστική και ιατρική κάλυψη να γίνεται το ταχύτερο, ακόμη και πριν την άφιξη των ομάδων βοήθειας.*

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι συμμετέχουσες μονάδες, μόλις εντοπίσουν πλοίο που είναι ύποπτο διέλευσης ή πρόθεσης διέλευσης των συνόρων κατά παράνομο τρόπο, το προσεγγίζουν για να εξακριβώσουν την ταυτότητα και την εθνικότητά του και, εν αναμονή περαιτέρω μέτρων, το

*Τροπολογία*

1. Οι συμμετέχουσες μονάδες, μόλις εντοπίσουν πλοίο που είναι ύποπτο διέλευσης ή πρόθεσης διέλευσης των συνόρων κατά παράνομο τρόπο, το προσεγγίζουν για να εξακριβώσουν την ταυτότητα και την εθνικότητά του και, εν αναμονή περαιτέρω μέτρων, το

παρακολουθούν από απόσταση ασφαλείας. Οι συμμετέχουσες μονάδες κοινοποιούν πληροφορίες σχετικά με το πλοίο πάραυτα στο διεθνές κέντρο συντονισμού.

παρακολουθούν από απόσταση **και υπό συνθήκες** ασφαλείας. Οι συμμετέχουσες μονάδες κοινοποιούν πληροφορίες σχετικά με το πλοίο πάραυτα στο διεθνές κέντρο συντονισμού.

#### *Αιτιολόγηση*

*Η επιχείρηση εντοπισμού δεν πρέπει να θέτει σε κίνδυνο τους συμμετέχοντες στη θαλάσσια επιχείρηση, πρέπει δε να συνεκτιμώνται οι μετεωρολογικές και θαλάσσιες συνθήκες και προβλέψεις.*

## **Τροπολογία 12**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Όταν επίκειται ή έχει ήδη λάβει χώρα η είσοδος του πλοίου στα χωρικά ύδατα ή στη συνορεύουσα ζώνη κράτους μέλους που δεν συμμετέχει στη θαλάσσια επιχείρηση, οι συμμετέχουσες μονάδες κοινοποιούν πληροφορίες σχετικά με το πλοίο στο διεθνές κέντρο συντονισμού, το οποίο τις διαβιβάζει στο εθνικό κέντρο συντονισμού του οικείου κράτους μέλους.

*Τροπολογία*

2. Όταν επίκειται ή έχει ήδη λάβει χώρα η είσοδος του πλοίου στα χωρικά ύδατα ή, **εφόσον έχει επισήμως ανακηρυχθεί ως συνορεύουσα ζώνη**, στη συνορεύουσα ζώνη κράτους μέλους που δεν συμμετέχει στη θαλάσσια επιχείρηση, οι συμμετέχουσες μονάδες κοινοποιούν πληροφορίες σχετικά με το πλοίο στο διεθνές κέντρο συντονισμού, το οποίο τις διαβιβάζει στο εθνικό κέντρο συντονισμού του οικείου κράτους μέλους.

#### *Αιτιολόγηση*

*Όπως ορίζεται στο άρθρο 33 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, η συνορεύουσα ζώνη όπου θα διεξαχθεί η επιχείρηση θα πρέπει να έχει ανακηρυχθεί επισήμως ως συνορεύουσα ζώνη, καθώς παραχωρείται κατά τον τρόπο αυτόν στο παράκτιο κράτος το δικαίωμα ελέγχου των πλοίων που διέρχονται από τα χωρικά του ύδατα, με σκοπό την πρόληψη ή την αποτροπή παραβιάσεων των τελωνειακών, δημοσιονομικών, υγειονομικών ή μεταναστευτικών νόμων.*

## **Τροπολογία 13**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 3 α (νέα)**

**3 α. Ο Οργανισμός διευκολύνει την δημιουργία και την διαλειτουργικότητα κοινού περιβάλλοντος ανταλλαγής των πληροφοριών προς τον σκοπό της επιτήρησης του θαλάσσιου τομέα της ΕΕ (CISE). Από την έναρξη λειτουργίας του CISE, ο Οργανισμός επιφορτίζεται με την διαχείριση των δικαιωμάτων πρόσβασης των συμμετεχουσών μονάδων με σκοπό την διευκόλυνση των επιχειρήσεων επιτήρησης και διάσωσης στην θάλασσα, μεριμνώντας ταυτόχρονα για την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια της ανταλλαγής δεδομένων.**

#### Αιτιολόγηση

Στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης θαλάσσιας πολιτικής της, η Επιτροπή παρουσίασε το 2010 ένα σχέδιο οδικού χάρτη για την δημιουργία κοινού περιβάλλοντος ανταλλαγής των πληροφοριών προς τον σκοπό της επιτήρησης του θαλάσσιου τομέα της ΕΕ (COM(2010)584), υπενθυμίζοντας την προστιθέμενη αξία της ενοποίησης της θαλάσσιας επιτήρησης. Έχει πράγματι μεγάλη σημασία, τόσο ως προς την αποτελεσματικότητα όσο και ως προς την σχέση κόστους/οφέλους η εξασφάλιση της ανταλλαγής και της διαλειτουργικότητας των δεδομένων.

#### Τροπολογία 14

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) αιτήσεις παροχής πληροφοριών και έγγραφα σχετικά με την κυριότητα, τη νηολόγηση, τις λεπτομέρειες του ταξιδιού και την ταυτότητα, την ιθαγένεια και άλλα συναφή στοιχεία των επιβαινόντων στο πλοίο·

Τροπολογία

α) αιτήσεις παροχής πληροφοριών και έγγραφα σχετικά με την κυριότητα, τη νηολόγηση, **την προέλευση, το σημείο αναχώρησης και περαιτέρω συναφείς** λεπτομέρειες του ταξιδιού, την ταυτότητα, την ιθαγένεια και άλλα συναφή στοιχεία των επιβαινόντων στο πλοίο·

#### Αιτιολόγηση

Ολοκληρωμένοι και πιο ενδεδειγμένοι έλεγχοι προκειμένου να εντοπιστούν οι διαδρομές που χρησιμοποιούνται κατά κύριο λόγο για τη λαθραία μεταφορά μεταναστών.

## Τροπολογία 15

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ε) την έκδοση διαταγής προς το πλοίο να μεταβάλει πορεία έτσι ώστε να εξέλθει ή να παύσει να κατευθύνεται προς τα χωρικά ύδατα ή τη συνορεύουσα ζώνη, συμπεριλαμβανομένων της συνοδείας του σκάφους ή της πλεύσης δίπλα σε αυτό μέχρι να εξασφαλισθεί ότι το πλοίο κατευθύνεται προς την εν λόγω πορεία·

*Τροπολογία*

ε) την έκδοση διαταγής προς το πλοίο να μεταβάλει πορεία έτσι ώστε να εξέλθει ή να παύσει να κατευθύνεται προς τα χωρικά ύδατα ή, **εφόσον έχει επισήμως ανακηρυχθεί ως συνορεύουσα ζώνη**, τη συνορεύουσα ζώνη, συμπεριλαμβανομένων της συνοδείας του σκάφους ή της πλεύσης δίπλα σε αυτό μέχρι να εξασφαλισθεί ότι το πλοίο κατευθύνεται προς την εν λόγω πορεία·

#### *Αιτιολόγηση*

*Όπως ορίζεται στο άρθρο 33 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, η συνορεύουσα ζώνη όπου θα διεξαχθεί η επιχείρηση θα πρέπει να έχει ανακηρυχθεί επισήμως ως συνορεύουσα ζώνη, καθώς παραχωρείται κατά τον τρόπο αυτόν στο παράκτιο κράτος το δικαίωμα ελέγχου των πλοίων που διέρχονται από τα χωρικά του ύδατα, με σκοπό την πρόληψη ή την αποτροπή παραβιάσεων των τελωνειακών, δημοσιονομικών, υγειονομικών ή μεταναστευτικών νόμων.*

## Τροπολογία 16

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 8 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Στη συνορεύουσα προς τα χωρικά ύδατα ζώνη ενός κράτους μέλους, το οποίο είναι κράτος μέλος υποδοχής ή συμμετέχον κράτος μέλος, τα μέτρα που θεσπίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2.

*Τροπολογία*

1. Στη συνορεύουσα προς τα χωρικά ύδατα ζώνη ενός κράτους μέλους, **εφόσον έχει ανακηρυχθεί επισήμως ως συνορεύουσα ζώνη**, το οποίο είναι κράτος μέλος υποδοχής ή συμμετέχον κράτος μέλος, τα μέτρα που θεσπίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2.

## Αιτιολόγηση

Όπως ορίζεται στο άρθρο 33 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, η συνορεύουσα ζώνη όπου θα διεξαχθεί η επιχείρηση θα πρέπει να έχει ανακηρυχθεί επισήμως ως συνορεύουσα ζώνη, καθώς παραχωρείται κατά τον τρόπο αυτόν στο παράκτιο κράτος το δικαίωμα ελέγχου των πλοίων που διέρχονται από τα χωρικά του ύδατα, με σκοπό την πρόληψη ή την αποτροπή παραβιάσεων των τελωνειακών, δημοσιονομικών, υγειονομικών ή μεταναστευτικών νόμων.

### Τροπολογία 17

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**10 α. Οι συμμετέχουσες μονάδες πρέπει να διαθέτουν επί των πλοίων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο των επιχειρήσεων επιτήρησης τυποποιημένα ιατρικά και ανθρωπιστικά κιτ -τα οποία πρέπει να περιέχουν νερό, τρόφιμα και κουβέρτες σε επαρκή ποσότητα- ώστε να μπορούν να καλύψουν το συντομότερο τις επείγουσες ανάγκες. Πρέπει επίσης να ενθαρρυνθεί η παρουσία ιατρικού προσωπικού στις μονάδες επιτήρησης των συνόρων.**

## Αιτιολόγηση

Τα σκάφη που συμμετέχουν στο έργο της επιτήρησης των εξωτερικών θαλάσσιων συνόρων έχουν διαφορετικό εξοπλισμό όσον αφορά τα υλικά που προορίζονται για την επείγουσα ιατρική και ανθρωπιστική βοήθεια. Η ανομοιογένεια αυτή των εφοδίων οφείλεται γενικώς στους διαφορετικούς κανόνες και πρότυπα που ισχύουν στα διάφορα κράτη μέλη της Ένωσης.

### Τροπολογία 18

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**11 α. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται αποκλειστικά κατά τη διάρκεια επιχειρήσεων που συντονίζονται από τον Οργανισμό και με την επιφύλαξη**

*των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών που απορρέουν από τη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση.*

### *Αιτιολόγηση*

*Οι κανόνες που αφορούν τη ναυτική έρευνα και διάσωση δεν συνιστούν αρμοδιότητα της ΕΕ, και επομένως θα πρέπει να σημειωθεί ότι το άρθρο 9 προβλέπει κανόνες για το ειδικό πλαίσιο των επιχειρήσεων επιτήρησης των θαλάσσιων συνόρων που συντονίζονται από τον Οργανισμό, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών τους.*

## **Τροπολογία 19**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 10 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### *Άρθρο 10 α*

#### *Προστατευτικές ρήτρες*

*1. Σε περίπτωση που οι συμμετέχουσες μονάδες λαμβάνουν μέτρα έναντι σκάφους σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7, 8 και 10, οφείλουν:*

*α) να μεριμνούν για την ασφάλεια και την ανθρώπινη μεταχείριση των επιβαινόντων στο πλοίο ατόμων σύμφωνα με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·*

*β) να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την ανάγκη να μην θέτουν εν κινδύνω την ασφάλεια του πλοίου και, ενδεχομένως, και του φορτίου του·*

*γ) να μεριμνούν ώστε, αναλόγως των διατιθέμενων μέσων, κάθε απόφαση σχετικά με το σκάφος να είναι οικολογικά συνεπής.*

*2. Σε περίπτωση που το σκεπτικό των λαμβανόμενων κατ' εφαρμογήν των άρθρων 6, 7, 8 και 10 μέτρων αποδειχθεί αβάσιμο, το πλοίο αποζημιώνεται για κάθε απώλεια ή ενδεχόμενη βλάβη, υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα έχει τελέσει καμία ενέργεια που να δικαιολογούσε τα*

## ληφθέντα μέτρα.

### Αιτιολόγηση

Στην ο πρόταση κανονισμού της, η Επιτροπή αναφέρεται στο Πρωτόκολλο κατά της λαθραίας μεταφοράς μεταναστών, το οποίο συμπληρώνει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος. Η Επιτροπή παραλείπει εν τούτοις τις διατάξεις για τις προστατευτικές ρήτρες. Σκόπιμο είναι να περιληφθούν στον κανονισμό οι διατάξεις για την ασφάλεια και την μεταχείριση των επιβαινόντων καθώς και για την ασφάλεια του πλοίου.

### Τροπολογία 20

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 11 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

#### Άρθρο 11 α

##### Υποβολή εκθέσεων

**Η Επιτροπή παρακολουθεί και αναθεωρεί την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για πρώτη μεν φορά έως την 31η Δεκεμβρίου 2016 και ακολούθως ανά διετία συνολική έκθεση σχετικά με την αποτελεσματικότητα των μέτρων που θεσπίστηκαν για την πρόληψη της παράνομης διέλευσης των συνόρων και για την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος.**

**Η έκθεση καλύπτει τουλάχιστον τα ακόλουθα σημεία:**

- την ανταλλαγή πληροφοριών και την επιχειρησιακή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και του ευρωπαϊκού συστήματος επιτήρησης των συνόρων (EUROSUR)·
- τη συμμόρφωση των κρατών μελών και του Οργανισμού με τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, της Διεθνούς Σύμβασης για την Ασφάλεια της Ζωής στη Θάλασσα, της Διεθνούς Σύμβασης για τη Ναυτική Έρευνα και

*Διάσωση, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του Διεθνούς Οργανωμένου Εγκλήματος, και του πρωτοκόλλου αυτής της τελευταίας για την καταπολέμηση της λαθραίας μεταφοράς μεταναστών δια ξηράς, αέρος και θαλάσσης, της Σύμβασης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής ποινής ή μεταχείρισης και άλλων σχετικών διεθνών νομικών πράξεων·*

*– τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν στο μέλλον για τη βελτίωση της θαλάσσιας ασφάλειας και την ενίσχυση της ασφάλειας των εξωτερικών συνόρων.*

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Επιτήρηση των εξωτερικών θαλάσσιων συνόρων στο πλαίσιο της επιχειρησιακής συνεργασίας που συντονίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2013)0197 – C7-0098/2013 – 2013/0106(COD)	
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 18.4.2013	
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	TRAN 18.4.2013	
<b>Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Nathalie Griesbeck 3.6.2013	
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	9.7.2013	16.9.2013
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	17.9.2013	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 39 -: 4 0: 0	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Magdi Cristiano Allam, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Giommaria Uggias, Patricia van der Kammen, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zile	
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Eider Gardiazábal Rubial, Nathalie Griesbeck, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Geoffrey Van Orden, Σπύρος Δανέλλης	